



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

11,767]

Il-Gimgha, 14 ta' Mejju, 1965
Friday, 14th May, 1965

[Prezz 6d.
[Price 6d.

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 290]

Akkwist ta' Artijiet

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136), hija pubblikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8(1) ta' dik l-Ordinanza.

L-14 ta' Mejju, 1965.
(Land 782/62).

DIKJARAZZJONI TAL-GVERNATUR-GENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja f'Haż-Żabbar:

1. Biċċa art tal-kejl ta' 3 siegħan u 1.6 kejljet, li tmiss mil-Lbiċ, mill-Majjistrat u mill-Grigal ma' triq pubblika u mix-Xlokk parti ma' proprjetà tas-Sur George Tabone u parti ma' proprjetà tas-Sur Peter Vella u oħrajn; hija proprjetà tas-Sur Charles Fleri Soler.

GOVERNMENT NOTICES

[No. 290]

Acquisition of Lands

THE following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8(1) thereof.

14th May, 1965.

DECLARATION BY THE GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Description of the Land

The following land at Żabbar:

1. A plot of land of the area of 3 siegħan and 1.6 kejljet, bounded on the South-West, on the North-West and on the North-East by a public road and on the South-East partly by property of Mr George Tabone and partly by property of Mr Peter Vella and others; it is the property of Mr Charles Fleri Soler.

2. Biċċa art tal-kejl ta' 1 tomna, 3 siegħan u 9.1 kejljet, li tmiss mill-Grigal ma' proprjetà tas-Sur George Tabone, mill-Majjistral parti mal-proprjetà tas-Sur Charles Fleri Soler u parti mat-tarf ta' triq, u mil-Lbiċ parti ma' Triq is-Santwarju u parti mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Peter Vella u oħrajn.

3. Biċċa art tal-kejl ta' 3.7 kejljet, li tmiss mill-Majjistral ma' proprjetà tas-Sur Charles Fleri Soler, mil-Lbiċ ma' proprjetà tas-Sur Peter Vella u oħrajn u mill-Grigal ma' triq pubblika; hija proprjetà tas-Sur George Tabone.

4. Biċċa art tal-kejl ta' 4.3 kejljet, inkluż il-ħanut Nru. 59, Triq is-Santwarju, li tmiss mill-Majjistral ma' proprjetà tas-Sur Peter Vella u oħrajn, mil-Lbiċ ma' Triq is-Santwarju u mix-Xlokk mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sinjorina A. Bianco u oħrajn.

5. Biċċa art tal-kejl ta' .3 kejljet, li tifforma parti mill-fond li għandu n-numri tal-bibien 63 u 71, Triq is-Santwarju, li tmiss mill-Majjistral ma' proprjetà tas-Sinjorina A. Bianco u oħrajn, mil-Lbiċ ma' Triq is-Santwarju u mil-Lvant mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sinjura E. Cilia Abela u oħrajn.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 12/65 li wieħed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs-in-Nhar, Il-Belt Valletta.

Is-7 ta' Mejju, 1965.

(If.) MAURICE DORMAN.

Gvernatur-Generali.

2. A plot of land of the area of 1 tomna, 3 siegħan and 9.1 kejljet, bounded on the North-East by property of Mr George Tabone, on the North-West partly by the property of Mr Charles Fleri Soler and partly by the end of a street, and on the South-West partly by Sanctuary Street and partly by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mr Peter Vella and others.

3. A plot of land of the area of 3.7 kejljet, bounded on the North-West by property of Mr Charles Fleri Soler, on the South-West by property of Mr Peter Vella and others and on the North-East by a public road; it is the property of Mr George Tabone.

4. A plot of land of the area of 4.3 kejljet, including shop No. 59, Sanctuary Street, bounded on the North-West by property of Mr Peter Vella and others, on the South-West by Sanctuary Street and on the South-East by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Miss A. Bianco and others.

5. A yard of the area of .3 kejljet, forming part of premises having door numbers 63 and 71, Sanctuary Street, bounded on the North-West by property of Miss A. Bianco and others, on the South-West by Sanctuary Street and on the East by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mrs E. Cilia Abela and others.

The above mentioned land is shown on a plan marked L.D. 12/65 which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

7th May, 1965.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,

Governor-General.

[Nru. 291]

Nomina ta' Kummissjoni Elettorali

NGHARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Gvernatur-Ġenerali waqt li aġixxa fuq il-parir tal-Prim Ministru skond id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 61 tal-Kostituzzjoni innomina lis-Sinjuri li ġejjin bħala membri tal-Kummissjoni Elettorali taħt iċ-Chairmanship tal-Kummissarju Elettorali Prinċipali għal perijodu ta' tletin xahar.

Dott. Edwin G. Bonello, B.A., LL.D.
Dott. Hugh W. Harding, B.A., LL.D.,
A.R.Hist.S.

Dott. George Vassallo, LL.D.
Dott. Vincent Scerri, LL.D.
Dott. Spiridione Camilleri, LL.D.
Is-Sur Paul Sceberras.

Jekk madankollu fil-ġurnata li fiha jiskadi ż-żmien tal-kariga tkun oieghda ssir elezzjoni, in-nomini jiġu awtomatikament estiżi sakemm tispicċa l-elezzjoni.

L-14 ta' Mejju, 1965.
(990/64).

[No. 292]

Il-Kontrollur tad-Dwana u Superintendent tal-Portijiet Jerġa' Jidhoj għad-Doveri Tiegħu

NGHARRFU b'din illi s-Sur Richard Soler, Kontrollur tad-Dwana u Superintendent tal-Portijiet, reġa' daħal għad-doveri tiegħu fit-3 ta' Mejju, 1965, u l-arranġament li hemm riferenza għalih fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 211 huwa b'din ikkanċellat.

L-14 ta' Mejju, 1965.
(OPM/E/1306/57)

[Nru. 293]

ATT TA' L-1952 LI JIRREGOLA L-KONDIZZIONIJET TA' L-IMPIEG (ATT Nru. XI TA' L-1952)**Kunsilj tal-Pagi dwar l-Industriji tax-Xorb**

BIS-SAHHA tal-poteri moġħtiin bl-artikolu 6 ta' l-Att ta' l-1952 li jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-impieg. l-Onorevoli Ministru tax-Xogħol u Għainuna Soċjali innomina lis-Sinjorina Josephine Muscat biex tkun ir-rappreżentanta ta' l-impiegati fil-Kunsilj tal-Pagi dwar l-Industriji tax-Xorb m'inflok is-Sinjura Maria Gatt. li irriżeniat.

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 657 tas-7 ta' Diċembru, 1964, hija f'dan is-sens emendata.

L-14 ta' Mejju, 1965.

[No. 291]

Appointment of the Electoral Commission

IT is hereby notified for general information that the Governor-General acting on the advice of the Prime Minister in accordance with the provisions contained under Section 61 of the Constitution has appointed the following gentlemen to be members of the Electoral Commission under the chairmanship of the Chief Electoral Commissioner for a period of thirty months.

Dr Edwin G. Bonello, B.A., LL.D.
Dr Hugh W. Harding, B.A., LL.D.,
A.R.Hist.S.

Dr George Vassallo, LL.D.
Dr Vincent Scerri, LL.D.
Dr Spiridione Camilleri, LL.D.
Mr Paul Sceberras.

If however on the day on which their term of office expires an election is in progress, the appointments will be automatically extended until the conclusion of the election.

14th May, 1965.

[Nru. 292]

Resumption of Duties by the Comptroller of Customs and Superintendent of Ports

IT is hereby notified that Mr Richard Soler, Comptroller of Customs and Superintendent of Ports, has resumed duties on the 3rd May, 1965, and the arrangement referred to in Government Notice No. 211 is hereby cancelled.

14th May, 1965.

[No. 293]

CONDITIONS OF EMPLOYMENT (REGULATION) ACT 1952 (ACT No. XI OF 1952)**Beverage Industries Wages Council**

IN exercise of the powers conferred by section 6 of the Conditions of Employment (Regulation) Act, 1952, the Honourable Minister of Labour and Social Welfare has appointed Miss Josephine Muscat to be an employees' representative on the Beverage Industries Wages Council in lieu of Mrs Maria Gatt, who resigned.

Government Notice No. 657 of the 7th December, 1964, shall be amended accordingly.

14th May, 1965.

[Nru. 294]

Nomini — Appointments

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Frank A. Curmi	—	Clerk Typist fuq l-Istab- biliment Pensjonabbli <i>Clerk Typist on the Pensionable Establishment (Sec/E/1707/61)</i>	1. 5.65
Mr Horace F. Debattista	—	do.	1. 5.65

L-14 ta' Mejju, 1965.

14th May, 1965.

[Nru. 295]

**ORDINANZA TA' EMERGENZA
TA' L-1959 DWAR L-GHAJNUNA
LILL-INDUSTRJI
(Nru. XXI ta' l-1959)**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi bis-saħħa tal-poteri mogħtijin bl-artikolu 7(2) ta' l-Ordinanza ta' Emergenza ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali ordna illi matul il-perijodu ta' hames snin li jibda fl-ewwel ġurnata ta' Marzu, 1965. id-Ditta Vinylace Limited għandha tiftħalla timporta f'Malta mingħair dazju, spirtu abjad: tubi tal-polyethylene bojod u kuluriti stampati iew le; inswanti għax-xogħol tal-ġilda iew ta' l-asbestos; strixxa tal-karta iġġummata; sponoż tal-metall. pniezel ordinarji tan-nylon u closures tal-hadid għall-użu u produzzjoni għall-esportazzjoni ta' doilies, imkatar, srievet u tvalji magħmulin minn materjal tal-plastic.

L-14 ta' Mejju, 1965.

[No. 295]

**AIDS TO INDUSTRIES
EMERGENCY ORDINANCE, 1959**

(No. XXI of 1959)

IT is hereby notified for general information that in exercise of the powers conferred by section 7(2) of the Aids to Industries Emergency Ordinance, 1959, His Excellency the Governor-General has ordered that during the period of five years commencing on the first day of March, 1965, Messrs Vinylace Limited shall be allowed to import into Malta free of Customs white spirit; polyethylene sleeves, white and colour backed with or without print; leather and/or asbestos work-gloves; gummed paper tape; metal sponges; ordinary and nylon brushes and iron closures necessary for and used in the production for export of doilies, scarves, place mats and table cloths from plastic raw materials.

14h May, 1965.

[Nru. 296]

**ORDINANZA TA' L-EMERĠENZA
TA' L-1959 DWAR L-GHAJNUNA
LILL-INDUSTRIJI**

(Nru. XXI ta' l-1959)

NGHARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd illi bis-saħħa tal-poteri mogħtijin bl-artikolu 7(1) ta' l-Ordinanza ta' l-Emerġenza ta' l-1959, dwar l-Għajnuna lill-Industriji, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali ordna illi matul il-perijodu ta' tliet snin li jibdew fl-ewwel ġurnata ta' Marzu, 1965, id-Ditta Vinylace Limited għandha tiftħalla timporta mingħajr dazju tad-Dwana l-oġġetti speċifikati fl-Ewwel Skeda ta' l-Ordinanza li jiġu importati esklusivament (a) għat-tagħmir industrijali fl-Industrial Estate, l-Imsierah, għall-użu bħala fabbrika għall-produzzjoni ta' *doilies*, imkatar, srievet u tvalji magħmulin mill-plastic mill-Kumpanija, u (b) għall-finijiet ta' dik il-parti tal-kummerċ tal-Kumpanija li tittratta dwar dik il-produzzjoni kif imsemmija hawn fuq.

L-14 ta' Mejju, 1965.

[Nru. 297]

**ORDINANZA TA' L-EMERĠENZA
TA' L-1959 DWAR L-GHAJNUNA
LILL-INDUSTRIJI**

(Nru. XXI ta' l-1959)

NGHARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd illi bis-saħħa tal-poteri mogħtijin bl-artikolu 6 ta' l-Ordinanza ta' l-Emerġenza ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali ordna illi matul il-perijodu ta' 10 snin li jibdew fl-ewwel ġurnata ta' Ġunju, 1959, l-income akkwistata mid-Ditta Vinylace Limited dwar dik il-parti tal-kummerċ tagħhom li tittratta dwar l-esportazzjoni ta' *doilies*, imkatar, srievet u tvalji magħmulin minn materjal tal-plastic, ikunu eżentati f'kollox mill-ħlas tat-Taxxa dwar l-Income.

L-14 ta' Mejju, 1965.

[No. 296]

**AIDS TO INDUSTRIES
EMERGENCY ORDINANCE, 1959
(No. XXI of 1959)**

IT is hereby notified for general information that in exercise of the powers conferred by section 7(1) of the Aids to Industries Emergency Ordinance, 1959, His Excellency the Governor-General has ordered that during the period of three years commencing on the first day of March, 1965, Messrs Vinylace Limited shall be allowed to import into Malta free of Customs duty any of the articles specified in the First Schedule to the Ordinance which are imported exclusively (a) for equipping an industrial building on the Industrial Estate, Msierah, for use as a factory for the production for export of *doilies*, scarves, place mats and table cloths from plastic raw materials by the Company, and (b) for the purposes of that part of the trade of the Company which relates to such production as aforesaid.

14th May, 1965.

[No. 297]

**AIDS TO INDUSTRIES
EMERGENCY ORDINANCE, 1959**

(No. XXI of 1959)

IT is hereby notified for general information that in exercise of the powers conferred by section 6 of the Aids to Industries Emergency Ordinance, 1959, His Excellency the Governor-General has ordered that during the period of 10 years commencing on the first day of June, 1959, the income derived by Messrs Vinylace Limited in respect of that part of their trade relating to the exportation of *doilies*, scarves, place mats and table cloths from plastic raw materials, shall be exempted in whole from the payment of Income Tax.

14th May, 1965.

[Nru. 298]

Board dwar l-Għajnuna lill-Industriji

IL-BOARD dwar l-Għajnuna lill-Industriji irċieva l-applikazzjoni li ġejja għal għajnuna, jiġifieri,

Industrija	Għajnuna Mitluba
<p>Produzzjoni f'Għawdex ta' oġġetti in-nittjati bl-idejn, maħdumin bil-ġanċ, minsuġin u irrakkmati kollha għall-esportazzjoni</p> <p>(AIB 269)</p>	<p>i) Relief mit-taxxa dwar l-<i>income</i>;</p> <p>ii) Għotja kapitali;</p> <p>iii) Eżenzjoni mid-dazju tad-dwana fuq makkinarju u tagħmir;</p> <p>iv) Eżenzjoni mid-dazju tad-dwana fuq materjal.</p>
<p>Produzzjoni ta' films għan-<i>networks</i> tat-Television; provdiment ta' akkomodazzjoni ta' residenza u ta' lukan-da għall-atturi; <i>producers</i> u tekniċi; manifattura ta' oġġetti ta' <i>polystyrene</i> għall-esportazzjoni.</p> <p>(AIB 270)</p>	<p>i) Relief mit-taxxa dwar l-<i>income</i>;</p> <p>ii) Eżenzjoni mid-dazju tad-dwana fuq makkinarju u tagħmir;</p> <p>iii) Eżenzjoni mid-dazju tad-dwana fuq materjal;</p> <p>iv) Kiri ta' l-ajruport ta' Ta' Qali u bini;</p> <p>v) Għajnuna esklusiva għal 15-il sena.</p>

Kull persuna li toġġezzjona għall-għoti tal-għajnuna msemija hawn fuq tista' tibgħat din l-oġġezzjoni liċ-Chairman, Board dwar l-Għajnuna lill-Industriji, fi żmien 14-il ġurnata mid-data ta' dan l-avviż skond il-paragrafu 3 tat-Tieni Skeda ta' l-Ordinanza ta' Emergenza Nru. XXI ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji, kif emendata.

L-14 ta' Mejju, 1965.

[No. 298]

Aids to Industries Board

THE Aids to Industries Board has received the following application for aid, namely,

Industry	Assistance Sought
Production in Gozo of hand-knitted, hand-crocheted, woven and embroidered articles wholly for export.	<ul style="list-style-type: none"> i) Income tax relief; ii) Capital grant; iii) Customs duty exemption on machinery and equipment; iv) Customs duty exemption on materials.
Production of films for Television networks; provision of residential and hotel accommodation for actors, producers and technicians; manufacture of polystyrene articles for export.	<ul style="list-style-type: none"> i) Income tax relief; ii) Customs duty exemption on machinery and equipment; iii) Customs duty exemption on materials; iv) Lease of Ta' Qali airfield and buildings; v) Exclusive assistance for 15 years.

Any person who objects to the grant of the above aids may submit his objection thereto to the Chairman, Aids to Industries Board, within 14 days from the date of this notice in terms of paragraph 3 of the Second Schedule of the Aids to Industries Emergency Ordinance No. XXI of 1959, as amended.

14th May, 1965.

AVVIZI

**ORDINANZA DWAR
L-ORGANIZZAZZJONI TAD-
DIPARTIMENT MEDIKU U TAS-
SAHHA (KAP. 148)**

**Regolamenti ta' l-1959 dwar
l-Elezzjonijiet għall-Kunsill Mediku**

Nomina ta' Kandidati

Ngharrfu skond id-disposizzjonijiet tar-Regolament 4 ta' l-1959 dwar l-Elezzjonijiet tal-Kunsill Mediku illi n-nomina ta' kandidati biex timentela vakanza ta' kirurgu veterinarju bhala membru addizzjonali tal-Kunsill Mediku, li giet ikkaġunata bir-riżenja tal-membru addizzjonali skond id-disposizzjonijiet tas-sub-artikolu (2) ta' l-artikolu 22 ta' l-Ordinanza dwar l-Organizzazzjoni tad-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa (Kap. 148) jiġu milqughin mir-Registratur tal-Kunsill Mediku fl-Uffiċċju tal-Kunsill Mediku, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, nhar l-Erbgħa u nhar il-Ħamis, id-19 u l-20 ta' Mejju, 1965, bejn id-9 a.m. u nofs in-nhar u bejn 2.30 u l-4.30 p.m.

Il-formoli tan-nomina għall-kandidati jiġu akkwistati mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'Malta, u mil-Isptar Victoria f'Għawdex.

J. Scerri
E. Schembri Wismayer
L. M. Pace.

*Kummissarji ta' l-Elezzjonijiet
tal-Kunsill Mediku.*

L-14 ta' Mejju, 1965.

AVVIZ TAL-PULIZIJA

[Nru. 59]

Suspensjoni ta' Traffiku

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81(1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġnarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunx jistgħu jghaddu mit-triq imsemmija hawn taħt mis-2 p.m. sa madwar il-5 p.m. nhar il-Ħadd, l-20 ta' Gunju, 1965, minhabba Kompetizzjoni Sportiva:—

Triq il-Miziep bejn Bajda Ridge u l-Mellieħa.

L-14 ta' Mejju, 1965.

V. de GRAY,
Kummissarju tal-Pulizija

NOTICES

**MEDICAL AND HEALTH
DEPARTMENT (CONSTITUTION)
ORDINANCE (CAP. 148)**

**Medical Council (Elections)
Regulations, 1959**

Nomination of Candidates

It is hereby notified in pursuance of the provisions of Regulation 4 of the Medical Council (Elections) Regulations, 1959, that the nomination of candidates to fill one vacancy of veterinary surgeon as additional member of the Medical Council, which has been created by the retirement of the additional member in accordance with the provisions of sub-section (2) of section 22 of the Medical and Health Department (Constitution) Ordinance (Cap. 148), will be received by the Registrar of the Medical Council at the Medical Council Office, 15, Merchants Street, Valletta, on Wednesday and Thursday, 19th and 20th May, 1965, between 9 a.m. and 12 noon and between 2.30 and 4.30 p.m.

Nomination forms for candidates are obtainable from the above-mentioned office in Malta, and from Victoria Hospital in Gozo.

J. Scerri
E. Schembri Wismayer
L. M. Pace.

*Medical Council
Elections Commissioners.*

14th May, 1965.

POLICE NOTICE

[No. 59]

Suspension of Traffic

In virtue of section 81(1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the street mentioned hereunder will be suspended from 2 p.m. to approximately 5 p.m. on Sunday, 20th June, 1965, in connexion with a Hill Climb Competition:—

Miziep Road between Bajda Ridge and Mellieħa

14th May, 1965.

V. de GRAY,
Commissioner of Police.

DIPARTIMENT TA' L-EDUKAZZJONI

Assistent Inġinier

Matul Lulju, 1965, se jsir eżami għall-ingaġġ ta' Assistent Inġinier fid-Dipartiment ta' l-Art.

2. Il-post ta' Assistent Inġinier huwa fuq l-Istabbiliment Pensjonabbli u għandu skala ta' salarju ta' £380 fis-sena li titla' b'żidiet ta' £15 fis-sena sa £500 u wara b'£25 sa £705 fis-sena bi grad ta' effiċjenza meta jintlaħaq il-£500. Din l-iskala ta' salarju hi issa miżjuda biż-żieda ta' perċentaġġ li giet approvata dan l-aħħar.

3. Il-kandidati jridu:—

a) jkunu mingħajr ebda difett fiżiku jew mentali jew mard li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

b) jkunu ta' karattru morali tajjeb;

c) jkunu għalqu l-wieħed u għoxrin sena iżda mhux l-erbghin sena fl-aħħar ġurnata iffissata għal meta jintlaqghu l-applikazzjonijiet;

d) jkunu ċittadini ta' Malta.

4. Il-kandidati li huma marbutin bi ftehim ta' apprendistat jistgħu ma jithallewx jiehdu n-nomina jekk ma jipprezentawx il-kunsens bil-miktub tal-principali tagħhom u tad-Direttur ta' l-Emigrazzjoni, Xogħol u Għajnuna Soċjali.

5. Il-kandidati magħżulin, kemm-il darba jkunu f'saħħithom medikament, jkunu nominati, skond l-ordni tal-meritu akkwistat fl-eżami, biex jimlew il-postijiet vojta li jinholqu matul il-perjodu ta' validità ta' l-eżami. In-nomina tkun soġġetta għal prova ta' sena.

6. Is-sillabu u r-regoli ta' l-Eżami huma ippublikati hawn taħt:

DEPARTMENT OF EDUCATION

Engineer Assistant

An examination for the recruitment of an Engineer Assistant in the Land Department will be held during July 1965.

2. The post of Engineer Assistant is on the Pensionable Establishment and carries a salary scale of £380 per annum rising by annual increments of £15 to £500 and thereafter by £25 to £705 per annum with an efficiency bar at £500. This salary scale will now be augmented by the percentage increase recently granted.

3. Candidates should:—

a) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

b) be of good moral character;

c) have attained their twenty-first but not their fortieth birthday on the last day fixed for the receipt of applications;

d) be citizens of Malta.

4. Candidates who are bound by an agreement of apprenticeship will be precluded from appointment unless they produce the consent in writing of their employer and of the Director of Emigration, Labour and Social Welfare.

5. Successful candidates, provided they are medically fit, will be appointed, in accordance with the order of merit obtained in the examination, to fill vacancies occurring within the validity period of the examination. The appointment will be subject to a probationary period of one year.

6. The syllabus and rules of the Examination are published below:—

SYLLABUS

Part I

a) *Languages* —

i) *English*: Composition, Translation from Maltese; Comprehension Tests; error detection, etc.; letter/report writing and Precis 200 110

ii) *Maltese*: Composition; Translation from English 200 110

Max. Min

Max. Min

b) *Technical Papers* —

i) *Specification Quantities and Estimates of works*: Preparation of specifications for Sundry Works, taking off quantities from drawings and preparing bills of quantities in tabular form for Masonry, Rolled Steel Joists, Joinery, Tiling, Electricity, Plumbing, Drainage, Roofing, Flooring and Decoration Works 100 55

ii) *Sanitary Laws and Regulations including freehold sketches* 100 55

iii) *General knowledge of Building Constructions Reinforced Concrete and Freehand Sketches*: Local system of construction in free stone, arches, vaults, steps, lintels, sills, diffone terraces, etc., shoring, scaffolding, centering; shuttering for R.C. works; R.C. beams, slabs, floors foundations on solid rock, made up ground;

Joints used in carpentry and joinery, sketches of plans, elevations, sections, architectural features and mouldings 100 55

c) *Mathematics and Mensuration* —

Elementary mathematics, plane surfaces, triangles, rectangles, polygons, squares, circles, sectors, segments, irregular, rectilinear figures, solids, cubes, prisms, cylinders, spheres, pyramids, wedges and solid Rings, frustra of pyramids and cones, Maltese, English and metric systems of weights and measures and conversion of one to the others 100 55

d) *Elementary Mechanics* —

Composition and resolution of Forces, Moments, Couples, Centre of Gravity, Levers, Pulleys, Machines, Inclined Plane, Wheel and Axle, Balance Screw, Laws of Friction 100 55

e) *Design* —

Architectural Design and Freehand Drawing 100 55

*Part II**Practical Test/Interview (Max. 60)*

Din il-parti tkun tikkonsisti f'test Prattiku u intervista li biha l-kandidati jiġu eżaminati dwar kemm ikunu jafu u x'esperjenza għandhom fuq materji li għandhom x'jaqsmu mas-Sengħa tal-Bini u l-valutazzjoni ta' proprjetà għall-iskopijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet u l-Ordinanza dwar is-Suċċessjoni u t-Taxxa tad-Donazzjoni. Tiġi ittestjata l-hila tal-kandidati biex jiehdu l-parti Amministrativa tad-doveri tagħhom. Jitqiesu wkoll il-kwalitajiet u l-intelligenza personali.

This part will consist of a Practical test and interview at which the experience and knowledge of candidates on matters connected with the Building Trade and the valuation of property for the purposes of the Land Acquisition Ordinance and the Succession and Donation Duty Ordinance will be examined. The candidate's ability to take up the Administrative side of their duties will also be tested. Personal qualities and intelligence will also be taken into account.

REGOLI

1. L-eżami jitmexxa minn Panel ta' Eżaminaturi taħt id-direzzjoni tal-Bord ta' l-Eżamijiet Lokali.

RULES

1. The examination shall be conducted by a Panel of Examiners under the direction of the Board of Local Examinations.

2. Il-marki taht il-minimu f'kull soġġett fl-Ewwel Parti jiskwalifikaw il-kandidat. It-Tieni Parti ta' l-Eżami tkun miftuħa biss għall-kandidati li jikkwalifikaw fl-Ewwel Parti ta' l-eżami.

3. L-ordni finali tal-meritu jiġi determinat mill-marki totali akkwistati fl-eżami kollu. Fil-każ tal-kandidati li jingħataw l-istess numru ta' marki, dak li jakkwista l-oġġla marka f'Part I (b), (c), (d) u (e) u f'Part II ta' l-eżami jingħata preferenza għan-nomina u an-zjanità, u l-ordni tal-meritu tiġi stabbilita f'dan is-sens.

4. Ir-rizultat ta' l-eżami jkun validu għal perijodu ta' tnaqqas-il xahar mid-data tal-pubblikazzjoni.

5. Il-Bord ta' l-Eżamijiet Lokali jkollu l-poteri li jittratta b'mod sommarju ma' kull kandidat illi, fil-waqt li jkun qed isir l-eżami jinsab li hu ħati ta' mgieba ħażina jew ta' xi ksur ta' l-istruzzjonijiet maħruġa biex fuqhom jimxu l-kandidati.

6. Il-kandidati prospettivi jistgħu jakkwistaw il-formoli ta' l-applikazzjoni, dawk biss li huma ammissibbli, mir-Registatur ta' l-Eżamijiet, 31, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, minn nhar it-Tnejn, is-7 ta' Ġunju, 1965. Id-data ta' l-egħluq biex wieħed jibgħat l-applikazzjonijiet, flimkien ma' certifikat tal-kondotta tal-Pulizija u certifikat tat-Twelid hija nhar il-Ġimgħa, it-18 ta' Ġunju, 1965. Jithallas dritt ta' £2. 2. 0d. għall-eżami.

L-14 ta' Mejju, 1965.

(Educ. 615/65).

J. P. VASSALLO,
Direttur ta' l-Edukazzjoni

Kors tal-Waiters

Dawk kollha li jixtiequ japplikaw għall-Waiting Course il-ġdid li għandu jsir l-Imsida Catering Centre, għandhom żmien biex japplikaw sal-Erbgħa 19 ta' Mejju, 1965.

L-14 ta' Mejju, 1965.

J. P. VASSALLO,
Direttur ta' l-Edukazzjoni.

2. Marks below the minimum in any of the subjects in Part One will disqualify a candidate. Part II of the examination will be open only to candidates who succeed in qualifying in Part I of the examination.

3. The final order of merit shall be determined by the total marks gained in the whole examination. In the case of candidates who are awarded the same number of marks, the one obtaining the highest mark in Part I (b), (c), (d) and (e), and in Part II of the examination will be given priority for appointment and seniority, and the order of merit will be established accordingly.

4. The result of the examination shall be valid for the period of twelve months from the date of publication.

5. The Board of Local Examinations shall have power to deal summarily with any candidate who, while the examination is in progress, is found guilty of misconduct or of any breach of the instructions issued for the guidance of candidates.

6. Prospective candidates may obtain application forms, the only ones admissible, from the Registrar of Examinations, 31, South Street, Valletta as from Monday, 7th June, 1965. The closing date for the submission of applications, which should be accompanied by a Police conduct certificate and a Birth certificate, is Friday, 18th June, 1965. An examination fee of £2. 2s. is payable.

14th May, 1965.

J. P. VASSALLO,
Director of Education.

Waiting Course

All those who intend to apply for the new Waiting Course to be held at the Msida Catering Centre should send their applications by Wednesday, 19th May, 1965.

14th May, 1965.

J. P. VASSALLO,
Director of Education.

UFFICCJU CENTRALI TA' L-ISTATISTIKA — CENTRAL OFFICE OF STATISTICS

RAPPORT LI JURI N-NUMRU TOTALI U T-TUNNELLAĠĠ NETT TA' VAPURI LI WASLU U TELQU
MINN MALTA MATUL IL-ĠIMCHA LI GHALQET FIS-16 TA' APRIL, 1965STATEMENT SHOWING THE TOTAL NUMBER AND NET TONNAGE OF SHIPS THAT ARRIVED AT
AND DEPARTED FROM MALTA DURING WEEK ENDING 16th APRIL, 1965

PAJJIŻ TAN-NAZZJONALITA COUNTRY OF NATIONALITY	WASLU ARRIVALS				TELQU DEPARTURES			
	Fuq 250 tunnollata Above 250 Tons		Ta' 250 Tunnollata u taħthom 250 Tons and under		Fuq 250 Tunnollata Above 250 Tons		Ta' 250 Tunnollata u taħthom 250 Tons and under	
	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage
Renju Unit —								
United Kingdom ...	6	11,471	1	99	7	15,533	2	116
Indja—India ...	—	—	—	—	1	2,222	—	—
Kenja—Kenya ...	—	—	—	—	—	—	1	6
Malta—Malta ...	1	572	3	281	2	1,420	1	132
Bulgarija—Bulgaria ...	1	1,483	—	—	1	1,483	—	—
Danmarka—Denmark ...	1	2,311	—	—	—	—	—	—
Franza—France ...	1	281	—	—	1	281	—	—
GermanjaP.-GermanyW. ...	2	2,895	1	244	3	4,517	1	244
Grecja—Greece ...	2	2,305	—	—	2	2,305	—	—
Iżrael—Israel ...	1	3,165	—	—	—	—	—	—
Italja—Italy ...	7	18,871	6	745	7	18,871	10	1,086
Ġappun—Japan ...	1	4,389	—	—	—	—	—	—
Liberja—Liberia ...	—	—	—	—	1	7,032	—	—
Olanda—Netherlands ...	2	3,917	1	228	2	3,917	2	298
Norveġja—Norway ...	6	62,595	—	—	4	36,102	—	—
Svezja—Sweden ...	—	—	—	—	1	1,929	—	—
Turkija—Turkey ...	—	—	1	72	—	—	—	—
U.S.S.R.—U.S.S.R. ...	—	—	—	—	1	447	—	—
Jugoslavja—Yugoslavia ...	1	289	1	156	1	289	1	156
Total ...	32	114,544	14	1,825	34	96,348	18	2,038

RAPPORT LI JURI N-NUMRU U T-TUNNELLAĠĠ TA' AJRUPLANI LI WASLU U TELQU
MINN MALTA MATUL IL-ĠIMCHA LI GHALQET FIS-16 TA' APRIL, 1965STATEMENT SHOWING THE TOTAL NUMBER AND TONNAGE OF AIRCRAFT WHICH ARRIVED AT
AND DEPARTED FROM MALTA DURING WEEK ENDING 16th APRIL, 1965

PAJJIŻ TAN-NAZZJONALITA COUNTRY OF NATIONALITY	WASLU ARRIVALS		TELQU DEPARTURES	
	Numru Number	Tunnellaġġ Tonnage	Numru Number	Tunnellaġġ Tonnage
Renju Unit—United Kingdom ...	38	1732.1	39	1795.5
Awstralja—Australia ...	1	115.2	1	115.2
Rodesja t'Isfel—Southern Rhodesia ...	2	65.2	1	32.6
Franza—France ...	2	95.6	2	95.6
Total ...	43	2008.1	43	2038.9

L-14 ta' Mejju, 1965.
14th May, 1965.M. ABELA,
Statistiku Principali tal-Gvern.
Principal Government Statistician.

RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGE

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR — L-14 ta' Mejju, 1965.

TREASURY — 14th May, 1965.

Dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-artiklu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' l-Importazzjoni fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

The following rates of exchange are to be observed in computing Customs Duty in terms of section 10 of the Import Duties Act, 1964 on value expressed in foreign invoices or other documents:—

Għall-periodu bejn id-19 ta' Mejju, 1965, u l-25 ta' Mejju, 1965.

For the period between 19th May, 1965 and 25th May, 1965.

American Dollar	2.7984	Per Pound Sterling Kull Lira Sterlina	Italian Lira	1748.50	Per Pound Sterling Kull Lira Sterlina
Austrian Schilling	72.29		Japanese Yen	1014½	
Belgian Franc	133.89		Norwegian Crown	20.00	
Canadian Dollar	3.0190		Portuguese Escudo... ..	80.19	
Chinese Dollar... ..	6.89		Prague Crown	20.16	
Danish Crown	19.3440		Spanish Peseta	167.62	
Dutch Florin	10.0787		Swedish Crown	14.46½	
Egyptian Piastre	121¼		Swiss Franc	12.16½	
" " (Suez)*	97¼		Turkish Pound	25.25	
French Franc	13.7210		Yugoslav Dinar... ..	2100	
German Deutschmark ...	11.1460		Australian Pound ...	£A. 125 per £100 sterling	
Greek Drachma	83½		Hong Kong Dollar... ..	1s. 2d. ¾ per Dollar	
Hungarian Florint	32.81		Indian Rupee	1s. 6d. per Rupee	
			Pakistan Rupee	1s. 6d. per Rupee	

* applies to Suez Canal Shipping dues only.

JOS. FARRUGIA,
Accountant-Generali u Direttur tal-Kuntratti.
Accountant-General and Director of Contracts.

OFFERTI

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, id-19 ta' Mejju, 1965, għal:—

Avviż Nru. 96. Provvista ta' sufra.

Avviż Nru. 97. Provvista ta' lenza tal-polyethylene.

Avviż Nru. 102. Provvista ta' ħbula tal-ħaxixa.

Avviż Nru. 104. Provvista ta' tagħmir li jitfi n-nar.

Avviż Nru. 108. Xiri ta' Bills tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta.

Avviż Nru. 109. Provvista ta' zalzett frisk ta' tip Ingliz sal-15 ta' Marzu, 1966.

TENDERS

THE TREASURY

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, May 19, 1965, for:—

Advt. No. 96. Supply of corkwood.

Advt. No. 97. Supply of polyethylene twine.

Advt. No. 102. Supply of sisal rope.

Advt. No. 104. Supply of fire-fighting equipment.

Advt. No. 108. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Advt. No. 109. Supply of English type fresh sausages up to March 15, 1966.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGĦA, is-26 ta' Mejju, 1965, għal:—

Avviż Nru. 103. Provvista ta' pitazzi.

Avviż Nru. 111. Provvista ta' għalf matul Lulju/Settembru, 1965.

Avviż Nru. 125. Bini ta' fabrika ta' 12,500 pied kwadru u blokk ta' uffiċċji fl-Imsieraħ (Irid jiħallas dritt ta' £2 għal kull sett ta' disinji li jistghu jiġu akkwistati mid-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubbliċi qabel ma jittieħdu d-dokumenti ta' l-offerti).

Avviż Nru. 126. Thaffir ta' trinek għad-drenaġġ f'Ta' Xbiex.

* Avviż Nru. 128. Thaffir ta' trinek, mini u spieri bejn Birkirkara u Ħal Qormi.

* Avviż Nru. 129. Thaffir ta' trinek bejn il-Mentna u l-Imqabba.

* Avviż Nru. 130. Thaffir ta' trinek għad-drenaġġ fil-Fgura.

* Avviż Nru. 131. Thaffir ta' trinek għad-drenaġġ f'San Giljan.

* Avviż Nru. 132. Thaffir ta' trinek fiż-Żurrieq.

* Avviż Nru. 133. Thaffir ta' trinek fil-Fgura.

* Avviż Nru. 134. Thaffir ta' trinek fil-limiti ta' l-Imqabba.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, May 26, 1965, for:—

Advt. No. 103. Supply of exercise books.

Advt. No. 111. Supply of fodder during July/September, 1965.

Advt. No. 125. Construction of a 12,5000 sq. ft. factory and office block at Msieraħ (A fee of £2 will be charged for each set of drawings obtainable from the Public Works Department prior to withdrawal of the tender documents).

Advt. No. 126. Cutting of trenches for sewers at Ta' Xbiex.

* Advt. No. 128. Cutting of trenches, sinking shafts and driving galleries between Birkirkara and Qormi.

* Advt. No. 129. Cutting of trenches from Mentna to Mqabba.

* Advt. No. 130. Cutting of trenches for sewers at Fgura.

* Advt. No. 131. Cutting of trenches for sewers at St Julian's.

* Advt. No. 132. Cutting of trenches at Żurrieq.

* Advt. No. 133. Cutting of trenches at Fgura.

* Advt. No. 134. Cutting of trenches limits of Mqabba.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-31 ta' Mejju, 1965, għal:—

Avviż Nru. 118. Provvista ta' es-senza għall-ħalib.

Avviż Nru. 119. Provvista ta' qomos koħol.

Avviż Nru. 120. Provvista ta' skrinijiet tubulari.

Avviż Nru. 121. Provvista ta' katusi *salt-glazed*.

Avviż Nru. 122. Garr ta' ħalib u prodotti tal-ħalib minn Malta għal Għawdex u vice-versa.

Avviż Nru. 123. Provvista ta' uniformijiet għall-Pulizija.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, May 31, 1965, for:—

Advt. No. 118. Supply of milk flavouring syrup.

Advt. No. 119. Supply of blue shirts.

Advt. No. 120. Supply of tubular desks.

Advt. No. 121. Supply of salt-glazed ware pipes.

Advt. No. 122. Transport of milk and milk products from Malta to Gozo and vice-versa.

Advt. No. 123. Supply of uniforms to Police Personnel.

Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, it-2 ta' Ġunju, 1965, għal:—

Avviż Nru. 105. Provvista ta' *mobile crane*.

Avviż Nru. 106. Provvista ta' mwiežen bid-*dial* għal fuq il-bankijiet.

Avviż Nru. 127. Provvista ta' kanen ta' l-*asbestos cement* u *specials*.

Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, id-9 ta' Ġunju, 1965, għal:—

Avviż Nru. 107. Provvista ta' *bowser* bi *trailer*.

Avviż Nru. 110. Provvista ta' *vans* li jaħdmu bid-*diesel*.

Avviż Nru. 112. Provvista ta' xbieki tas-sajd tan-*nylon* u lenza.

Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, is-16 ta' Ġunju, 1965, għal:—

Avviż Nru. 113. Provvista ta' *trab* tal-*ħalib*.

Avviż Nru. 114. Provvista ta' karta għat-tqartis tal-*butir*.

Avviż Nru. 115. Provvista ta' ġarar tal-*ħalib* tal-10 galluni.

Avviż Nru. 116. Provvista ta' *sodod* bit-testieri għall-*kbar*.

Avviż Nru. 117. Provvista ta' *drogi* u *kemikali*.

Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, it-23 ta' Ġunju, 1965, għal:—

Avviż Nru. 124. Provvista ta' *injezzjonijiet*.

* Avviż Nru. 135. Provvista ta' *spun iron pipes*, eċċ.

* Avviżi li qegħdin jidhra l-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kon-dizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistghu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

L-14 ta' Mejju, 1965.

JOS. FARRUGIA,
Accountant General
u *Direttur tal-Kuntratti*.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, June 2, 1965, for:—

Advt. No. 105. Supply of a mobile crane.

Advt. No. 106. Supply of counter dial scales.

Advt. No. 127. Supply of asbestos cement pipes and specials.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, June 9, 1965, for:—

Advt. No. 107. Supply of a bowser with trailer.

Advt. No. 110. Supply of diesel-driven vans.

Advt. No. 112. Supply of nylon fishing nets and twine.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, June 16, 1965, for:—

Advt. No. 113. Supply of milk powder.

Advt. No. 114. Supply of vegetable parchment wraps for butter prints.

Advt. No. 115. Supply of 10-gallon milk churns.

Advt. No. 116. Supply of adult cot bedsteads.

Advt. No. 117. Supply of drugs and chemicals.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, June 23, 1965, for:—

Advt. No. 124. Supply of injections.

* Advt. No. 135. Supply of spun iron pipes, etc.

(* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

14th May, 1965.

JOS. FARRUGIA,
Accountant General
and Director of Contracts.

UFFIĊĊJU TA' L-ART

Jistghu jintbaghtu offerti maghluqa f'kull gurnata u jigu miftuha kull nhar ta' Hamis fl-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidhru hawn taht.

Posti Nri. 6 u 9 sa 16, is-Suq ta' Bormla.

Posti Nri. 3, 5, 6, 7, 8, 10, 11 u 13 u mhażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Hamrun.

Imwejjed tal-ħut Nri. 1 sa 5, Is-Suq tal-ħut, il-Birgu.

Posti D u G, Xatt il-Barriera, Il-Belt Valletta.

Ortijiet taż-Zebbuġ (żewġ irqajja) f'Polverista Gate, Bormla.

Ort taż-Zebbuġ fi Triq l-Imgarr, Għajnsielem, Għawdex.

Ort taż-Zebbuġ "ta' Briegħen" limiti tax-Xewkija, Għawdex.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-20 ta' Meju, 1965, għal:—

Avviż Nru. 65. Kiri tal-post bħala vojti (ħanut) 4/5, Xatt il-Barriera, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 66. Kiri tal-post bħala vojti (ħanut) 7, Pjazza il-Magazzinaġġ, il-Furjnana.

Avviż Nru. 67. Kiri tal-post bħala vojti (ħanut) 234, Xatt ta' Tas-Sliema, il-Gżira.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-3 ta' Gunju, 1965, għal:—

Avviż Nru. 68/70. Kiri ta' posti 3, 4 u 7, Suq ta' Bormla.

Avviż Nru. 71. Kiri ta' mhażen 4, Is-Sur ta' San Pawl, Bormla.

Avviż Nru. 72. Kiri ta' garage Nru. 3 fi triq mingħajr isem kantuniera ma' Blossom Junction, Sta. Luċija.

Avviż Nru. 73. Kiri ta' mhażen 80, 82, 84 u 85, ix-Xatt tal-Mollijiet, il-Marsa.

* Avviż Nru. 74. Kiri tal-post 127, Triq l-Ifran, Il-Belt Valletta (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

* Avviż Nru. 75. Kiri tal-post 129, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

* Avviż Nru. 76. Kiri tal-kantina 47c, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta.

LAND OFFICE

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Stalls Nos. 6 and 9 to 16, Cospicua Market.

Stalls Nos. 3, 5, 6, 7, 8, 10, 11 and 13 and Stores Nos. 1 and 2, Hamrun Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish market, Vittoriosa.

Stalls D and G, Barriera Wharf, Valletta.

Olive groves (two plots) at Polverista Gate, Cospicua.

Olive Grove at Mgarr Road, Għajnsielem Gozo.

Olive Grove "Ta' Briegħen", l/o Xewkija, Gozo.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 20th May, 1965, for:—

Advt. No. 65. Lease of bare premises (shop) 4/5, Barriera Wharf, Valletta.

Advt. No. 66. Lease of bare premises (shop) 7, Granaries Square, Floriana.

Advt. No. 67. Lease of bare premises (shop) 234, Sliema Wharf, Gzira.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 3rd June, 1965, for:—

Advts. Nos. 68/70. Lease of stalls 3, 4 and 7, Cospicua Market.

Advt. No. 71. Lease of store 4, St. Paul's Bastion, Cospicua.

Advt. No. 72. Lease of garage No. 3 in unnamed street c/w Blossom Junction, Sta. Lucia.

Advt. No. 73. Lease of stores 80, 82, 84 and 85, Jetties Wharf, Marsa.

* Advt. No. 74. Lease of premises 127, Old Bakery Street, Valletta (not to be used for habitation).

* Advt. No. 75. Lease of premises 129, Christopher Street, Valletta (not to be used for habitation).

* Advt. No. 76. Lease of cellar 47c, South Street, Valletta.

Jistghu jimbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-FAMIS, l-10 ta' Ġunju, 1965, għal:—

* Avviż Nru. 77. Kiri tal-post 87/88, Triq il-Punent, Il-Belt Valletta (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

* Avviż Nru. 78. Kiri tal-maħżen 2, Triq it-Taraġ, Il-Belt Valletta.

* Avviżi Nri. 79/80. Kiri tal-ħwienet 11 u 14, Blokk IV, Bormla.

* Avviż Nru. 81. Kiri tal-ħanut 7, Blokk XIII, Bormla.

(*) Avviżi li qeghdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li fiimkien mal-kondivizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistghu jiġu akkwistati jekk wiehed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-14 ta' Mejju, 1965.

E. MIZZI
Kummissarju ta' l-Art.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 10th June 1965, for:—

* Advt. No. 77. Lease of premises 87/88, West Street, Valletta (not to be used for habitation).

* Advt. No. 78. Lease of store 2, Steps Street, Valletta.

* Advts. Nos. 79/80. Lease of shops 11 and 14, Block IV, Cospicua.

* Advt. No. 81. Lease of shop 7, Block XIII, Cospicua

(*) Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

14th May, 1965.

E. MIZZI
Commissioner of Land.

DIPARTIMENT TAX-XOGHLIJET PUBBLICI

Jistghu jimbaghtu offerti magħluqin f'dan l-Uffiċċju sal-11 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' Mejju, 1965, għal:—

Avviż Nru. 82. Provvista u tqeghid ta' pavimenti tal-madum fil-Kulleġġ ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija.

Avviż Nru. 83. Provvista u tqeghid ta' madum Vinyl fil-fabbrika fil-Marsa Industrial Estate.

Avviż Sc. 31/65. Provvista ta' pjanċi ta' l-Aluminium jew galvanizzati fis-Suq tal-Belt Valletta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistghu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tax-Xoghlijiet Pubbliċi, 77, Triq Britannja, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-14 ta' Mejju, 1965.

S. MANGION,
Dirrettur tax-Xoghlijiet Pubbliċi

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 28th May, 1965, for:—

Advt. No. 82. Providing and laying tile pavements at the College of Arts, Science and Technology.

Advt. No. 83. Supply and laying of Vinyl tiles in factory at the Marsa Industrial Estate.

Advt. Sc. 31/65. Supply of Aluminium or galvanized sheets at the Valletta Market.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77, Britannia Street, Valletta, on any working day during office hours.

14th May, 1965.

S. MANGION,
Director of Public Works.

**DIPARTIMENT MEDIKU
U TAS-SAĦĦA**

Sal-10 a.m. tat-18 ta' Ġunju, 1965, f'dan l-Uffiċċju jirċievu offerti magħluqin għal:—

Provvista ta' Drogi Perikolużi B.P. & BPC.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mid-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-14 ta' Mejju, 1965.

C. COLEIRO,
Tabib Prinċipali tal-Gvern

**MEDICAL AND HEALTH
DEPARTMENT**

Sealed tenders will be received at this Office up to 10 a.m. on the 18th June, 1965, for:—

Supply of Dangerous Drugs B.P. & BPC.

Forms of tenders and further information may be obtained from the Medical and Health Department on any working day between 8.30 a.m. and noon.

14th May, 1965.

C. COLEIRO,
Chief Government Medical Officer.

**BOARD TA' L-ELETTRIKU TA'
MALTA**

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-18 ta' Mejju, 1965, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż 27/65. Thaffir għal u tqeghid ta' main ta' l-ilma mill-Power/Water Station għall-Gibjun ta' Ħal-Luqa.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta l-1 ta' Ġunju, 1965, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż 29/65. Provvista ta' *Varnish Cambric Insulated Cable*.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-8 ta' Ġunju, 1965, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż 30/65. Provvista ta' *Medium voltage cable*.

Avviż 31/65. Provvista ta' Vireg Ċatti ta' Azzar Artab, Vireg Tondi, *Angles*, Folji, eċċ.

Il-formoli ta' l-offerti u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tal-Bord ta' l-Elettriku, il-Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 u nofs in-nhar.

L-14 ta' Mejju, 1965.

W. M. COTSWORTH,
General Manager.

MALTA ELECTRICITY BOARD

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 18th May, 1965, for:—

Advt. 27/65. Trenching for and laying of a water main from Power/Water Station to Luqa Reservoir.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 1st June, 1965, for:—

Advt. 29/65. Supply of *Varnish Cambric Insulated Cable*.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 8th June, 1965, for:—

Advt. 30/65. Supply of *Medium voltage cable*.

Advt. 31/65. Supply of *Mild Steel Flat Bars, Round Bars, Angles, Sheets, etc.*

Forms of tenders and any further information may be obtained from the Office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

14th May, 1965.

W. M. COTSWORTH,
General Manager.

AVVIŻI TAS-SOĊJETAJIET KUMMERĊJALI COMMERCIAL PARTNERSHIPS NOTICES

[57]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Soċjetajiet Kummerċjali, ngharrfu illi:

(a) l-Att li jikkostitwixxi Kumpanija b'responsabbiltà limitata li taħdem taħt l-isem Vicky Steelwool Company Limited b'uffiċċju registrazzjoni, f'10, Timber Wharf, Marsa,

(b) l-alterazzjonijiet għall-Att imsemmi, u

(ċ) nota li tindika n-numru ta' diretturi u l-isem u l-kunjom tad-diretturi li jkunu fil-kariga f'dik id-data, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fid-29 ta' April, 1965, li r-registrazzjoni saret fid-29 ta' April, 1965 u li ġie mahruġ certifikat ta' registrazzjoni fl-istess ġurnata.

L-Avviż Nru. 36 tal-Gazzetta tal-Gvern tas-7 ta' Mejju, huwa b'dan imħassar.

Registru tas-Sočjetajiet il-lum l-10 ta' Mejju, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Sočjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that:

(a) the deed constituting a limited liability company operating under the name of Vicky Steel Wool Company Limited, with a registered office at 10, Timber Wharf, Marsa,

(b) the alterations to the said deed, and

(c) a note indicating the number of the directors and the name and surname of the directors holding office at that date, were delivered for registration and publication on the 29th May, 1965, that registration was effected on the 29th May, 1965, and that a certificate or registration was issued on the same day.

Notice No. 36 of Government Gazette of the 7th May, 1965, is hereby cancelled.

Registry of Partnerships this 10th day of May, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

[58]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Soċjetajiet Kummerċjali, ngharrfu illi:

(a) l-Att li jikkostitwixxi Kumpanija b'responsabbiltà limitata li taħdem taħt l-isem Riviera Investments Limited, b'uffiċċju registrazzjoni, f'5, Frederick Street, Valletta,

(b) l-alterazzjonijiet għall-Att imsemmi, u

(ċ) nota li tindika n-numru ta' diretturi u l-isem u l-kunjom tad-diretturi li jkunu fil-kariga f'dik id-data, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fis-26 ta' April, li r-registrazzjoni saret fid-29 ta' April, 1965, u li ġie mahruġ certifikat ta' registrazzjoni fl-istess ġurnata.

L-avviż Nru. 37 tal-Gazzetta tas-7 ta' Mejju huwa b'dan imħassar.

Registru tas-Sočjetajiet il-lum 10 ta' Mejju, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Sočjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that:

(a) the deed constituting a limited liability company operating under the name Riviera Investments Limited, with a registered office at 5, Frederick Street, Valletta,

(b) the alterations to the said deed, and

(c) a note indicating the number of the directors and the name and surname of the directors holding office at that date, were delivered for registration and publication on the 26th April, 1965, that registration was effected on the 29th April, 1965, and that a certificate of registration was issued on the same day.

Notice No. 37 of Government Gazette of the 7th May, 1965 is hereby cancelled.

Registry of Partnerships this 10th day of May, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

[59]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Soċjetajiet Kummerċjali, ngharrfu illi l-Att li jikkostitwixxi s-Sočjetà f'isem kollettiv E. Spiteri and F. Lauri b'uffiċċju registrazzjoni 311/3, Saint Lucia Street, Valletta, ġie konsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fl-10 ta' Mejju, 1965. Ir-registrazzjoni saret fl-10 ta' Mejju, 1965 u certifikat ta' registrazzjoni ġie mahruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Sočjetajiet il-lum 10 ta' Mejju, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Sočjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the deed constituting the partnership en nom collectif operating under the name E. Spiteri and F. Lauri, with a registered office at 311/3, Saint Lucia Street, Valletta, was delivered for registration and publication on the 10th May, 1965. Registration was effected on the 10th May, 1965, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 10th day of May, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[239]

Translation

IKUN jaf kullhadd illi b'ċitazzjoni Numru 367 tas-sena 1965, preżentata quddiem il-Qorti Ċivili Prim'Awla tal-Maestà Tagħha r-Regina, Antonio Borg talab il-korrezzjoni ta' l-Att tal-Mewt ta' ommu Rosi Borg, li jgħib in-numru progressiv 512 tas-sena 1941, fis-sens illi fil-kolonna intestata "Isem u Kunjom il-ġenituri, jekk hajjin jew mejtin" il-kunjom "Vella" jiġi mħassar u sostitwit bil-kunjom "Debono".

Għaldaqshekk kull min għandu xi interess li jmur kontra din it-talba huwa mwissi biex fi żmien hmistax-il għnata minn mindu johrog dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern iġib 'il quddiem ir-raġunijiet tiegħu b'Nota li għandha tigi pprezentata fir-Registru ta' din il-Qorti.

Dawk illi fiż-żmien fuq mogħti ikunu ipprezentaw in-Nota fuq imsemmija jiġu b'kopja tat-taħrika mgħarrfa bil-jum li jiġi mogħti għas-smigh tal-kawża.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 10 ta' Mejju, 1965.

S. SANT'ANGELO,
Dep. Registratur.

IT IS hereby notified that by Writ of Summons number 367 of the year 1965, filed in Her Majesty's Civil Court, First Hall, Antonio Borg prayed for the correction of the Act of the Death of his mother Rosi Borg, bearing Progressive number 512 of the year 1941, in the sense that in the column under the heading "Name and Surname of Parents and whether living or dead" the surname "Vella" be cancelled and the surname "Debono" be substituted therefor.

Wherefore any interested person wishing to oppose the demand is hereby called upon to file a Minute in the Registry of these Courts, within fifteen days from the date of publication hereof in the Government Gazette stating his objections thereto.

All persons filing the aforesaid Minute within the time stated will be served with a copy of the writ of summons notifying them of the date fixed for the hearing of the case.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 10th day of May, 1965.

S. SANT'ANGELO,
Dep. Registrar.

[240]

Traduzzjoni

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Edwin S. Engerer, L.P., produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

Overseas Knitting & Manufacturing Co. Ltd.

Extract from the Minutes of an Extraordinary General Meeting of the Company held on 28th January, 1965.

"It was resolved that the Authorised Capital should be raised from £60,000 to £80,000 and that the Authorised Capital of the Company is now £80,000. The motion was carried without dissent.

Certified True Copy.

(Signed) J.L. Duncan, Secretary
A. Scicluna
Not. Dr P. Pullicino

Certified True Copy of the Original enrolled in my Records on the 22nd day of March, 1965.

This 2nd day of April, 1965.

(Signed) Not. P. Pullicino

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 3rd day of April, 1965.

J. BRIMMER,
Dep. Registrar.

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerè tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-P.L. Edwin S. Engerer għieb id-dokument hawn taħt miktub biex jiġi publikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerè:

Overseas Knitting & Manufacturing Co. Ltd.

Estratt mill-Minuti tal-Laqqha Generali Strordinarja tas-Socjeta' li saret fit-28 ta' Jannar, 1965.

"Gie deciz li l-Kapital Awtorizzat għandu jiġi miżjud minn £60,000 għal £80,000 u li l-Kapital Awtorizzat tas-Socjeta' issa hu £80,000. Il-mozzjoni għaddiet nem. con."

Kopja vera

(Iffirmati) J.L. Duncan, Segretarju
A. Scicluna
Not. Dr P. Pullicino

Kopja vera ta' l-original imdaħħal fl-atti tiegħi tat-22 ta' Marzu, 1965.

Il-lum 2 ta' April, 1965.

(Iffirmat) Not. P. Pullicino

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 3 ta' April, 1965.

J. BRIMMER,
Dep. Registrar.

[241]

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Edwin S. Engerer, L.P., produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

The Malta Television Service Ltd.

We hereby certify that the undermentioned resolutions are true and correct.

1. *Minutes dated 18th September 1961*

"An application dated 13th September, 1961, for 300 shares of £1 was received from Broadcasting Relay Service (Overseas) Limited and it was resolved to allot accordingly 300 shares of £1, numbered 201 — 500 inclusive, as fully paid shares in the Company".

Stamps relating to duty amounting to 9/- were affixed on Minutes book.

2. *Minutes dated 26th September 1962*

"Two applications dated 24th and 28th August 1962 were received from Broadcast Relay Service (Overseas) Ltd. for 37,250 Ordinary Shares of £1 each, at par, and from Rediffusion (Malta) Ltd. for 12,250 Ordinary Shares of £1 each, at par, respectively: and it was resolved that a further issue of 49,500 Ordinary Shares of £1 each to be made, and that the said shares be and are allotted as fully paid shares, at par, in this Company, as follows:

37,250 — Ordinary Shares of £1 each, No. 501 to 37,750 inclusive to Broadcast Relay Service (Overseas) Ltd.

12,250 — Ordinary Shares of £1 each, No. 37,751 to 50,000 inclusive to Rediffusion (Malta) Ltd.

Stamp Duty amounting to seventy four pounds five shillings only £74. 5. 0d. paid on 2nd October 1962 (Receipt No. A221572).

(Signed) E. Hamilton Hill
Director

J. N. Tabone
Secretary

Eric P. Sammut

Not. P. Pullicino

Certified true copy of the original marked "A" enrolled in my Records on this 7th day of April, 1965.

(Signed) Paul Pullicino
Notary Public, Malta.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 7th day of April, 1965.

J. BRIMMER,
Dep. Registrar.

Traduzzjoni

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerç tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-P.L. Edwin S. Engerer gieb id-dokument hawn taht miktub biex jiġi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerç:

The Malta Television Service Ltd.

Bil-preżenti niċcertifikaw li r-riżoluzzjonijiet ta' hawn taht huma veri u korretti.

1. *Minuti tat-18 ta' Settembru 1961*

Giet riċevuta minghand il-Broadcasting Relay Service (Overseas) Limited applikazzjoni bid-data tat-13 ta' Settembru, 1961, għal 300 azzjoni ta' £1 u ġie deċiż li jiġu mqasma lilha 300 azzjoni ta' £1, numerati 201 — 500, bhala azzjonijiet imhallsa għal kollox fis-Socjeta'."

9/- bolli ġew imwahħla fil-ktieb tal-Minuti bhala taxxa.

2. *Minuti tas-26 ta' Settembru 1962*

Ġew riċevuti żewġ applikazzjonijiet bid-data ta' l-24 u t-28 ta' Awissu 1962 minghand il-Broadcast Relay Service (Overseas) Ltd. għal 37,250 Azzjoni Ordinarja ta' £1 il-wahda, bil-par, u minghand ir-Rediffusion (Malta) Ltd. għal 12,250 Azzjoni Ordinarja ta' £1 il-wahda, bil-par, rispettivament; ġie deċiż li jsir hrug ġdid ta' 49,500 Azzjoni Ordinarja ta' £1 il-wahda, u li daww l-azzjonijiet jiġu u qed jiġu mqasma bhala azzjonijiet imhallsa għal kollox, bil-par, fis-Socjeta', kif ġej:

37,250 — Azzjoni Ordinarja ta' £1 il-wahda, Nri. 501 sa 37,750 lill-Broadcast Relay Service (Overseas) Ltd.

12,250 — Azzjoni Ordinarja ta' £1 il-wahda, Nri. 37,751 sa 50,000 lill-Rediffusion (Malta) Ltd.

Taxxa tal-Boll li tammonta għal erbgha u sebgħin lira u hames xelini (£74. 5. 0) giet imhallsa fit-2 ta' Ottubru 1962 (Riċevuta Nru. A221572).

(Iffirmati) E. Hamilton Hill
Direttur

J. N. Tabone
Segretarju

Eric P. Sammut

Not. P. Pullicino

Kopja vera ta' l-original markat "A" imdahhal fl-atti tiegħi tas-7 ta' April, 1965.

(Iffirmat) Paul Pullicino
Nutar Pubbliku, Malta.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 7 ta' April, 1965.

J. BRIMMER,
Dep. Registratur.

[242]

Traduzzjoni

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Notary Dr Paul Pullicino produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

Home Furnishings Ltd.

The following resolution was passed unanimously at an Extraordinary General Meeting held on 1st April, 1965:—

That the undermentioned amendments be made in the deed of constitution dated 2nd February, 1959.

Article No. 4 to be altered to read:

The authorised and subscribed capital of the Company is twentyfour thousand pounds (£24,000) divided into twentyfour thousand shares of one pound (£1) each.

Article No. 7 to be altered to read:

(i) The shares of the Company are transferable, subject to the approval of the Board of Directors, which shall be given in writing.

(ii) The number of shareholders is not to exceed fifty.

(iii) No shares or debentures of the Company shall be offered for public subscription.

(iv) Where two or more persons hold one or more shares of the Company jointly they shall be treated as a single shareholder.

(Signed) M. deGiorgio,
Secretary,
Home Furnishings Limited.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 5th day of April, 1965.

VIC. APAP,
Dep. Registrar.

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina, in-Nutar Dr Paul Pullicino għieb id-dokument hawn taħt miktub biex jiġi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerċ:

Home Furnishings Ltd.

Din ir-risoluzzjoni li ġejja giet mgħoddija unanimament f'Laqgħa Generali Straordinarja li saret fl-1 ta' April, 1965:

Li jsiru dawn l-emendi li ġejja għall-att tattaqqif tat-2 ta' Frar, 1959.

L-artikolu Nru. 4 jiġi mibdul biex jinqara:

Il-kapital awtorizzat u sottoskritt tas-Socjetà hu ta' erbgħa u ghoxrin elf lira (£24,000) maqsum f'erbgħa u ghoxrin elf azzjoni ta' lira (£1) il-waħda.

L-Artikolu Nru. 7 jiġi mibdul biex jinqara:

(i) L-azzjonijiet tas-Socjetà huma trasferibbli, bl-approvazzjoni tal-Board tad-Diretturi, li għandha tingħata bil-miktub.

(ii) In-numru ta' l-azzjonisti hu limitat għal hamsin,

(iii) Ebda azzjonijiet jew debentures tas-Socjetà ma għandhom jiġu offeriti biex jiġu sottoskritti mill-pubbliku.

(iv) Meta tnejn jew iktar persuni ikollhom flimkien azzjoni waħda jew iktar fis-Socjetà huma għandhom jitqiesu bħala azzjonist wiehed.

(Iffirmat) M. deGiorgio
Segretarju,
Home Furnishings Limited.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 5 ta' April, 1965.

VIC. APAP,
Dep. Registratur.

[243]

Translation

IKUN jaf kullhadd illi b'digriet mogħti mis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina, fis-26 ta' April, 1965, fuq rikors ta' Carmelo Bugeja għet interdetta mill-atti kollha tal-hajja ċivili għall-finijiet u effetti kollha tal-igi, Filomena Caruana, armla ta' Carmelo, bint il-mejtin George Bugeja u Paola née Aquilina, imwiċċda Valletta, kienet togħħod il-Hamrun, illum rikoverata fl-Ispatar tal-Mard tal-Moħħ, H'Attard, ta' l-età ta' 64 sena.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum, sitta u ghoxrin (26) ta' April, 1965.

ANT. TONNA,
Dep. Registratur.

Il' IS hereby notified that by a decree given by Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 26th April, 1965, on the application of Carmelo Bugeja, Filomena Caruana the widow of Carmelo, the daughter of the late George Bugeja and of the late Paola née Aquilina, born in Valletta, formerly residing at Hamrun, and now an inmate of the Hospital for Mental Diseases, Attard, 64 years of age, has been interdicted from all acts of civil lite for all ends and purposes of the law.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this twenty sixth (26th) day of April, 1965.

ANT. TONNA,
Dep. Registrar.

[244]

Translation

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-P.L. Edwin S. Engerer gieb id-dokument hawn taht miktub biex jiġi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerċ:

Tnejn (2) ta' April, elf disa' mija disgħa u erbghin (1949)

Quddiemni Nutar Dr Robert Girard u quddiem ix-xhieda hawn taht iffirmati li għandhom il-kwalitajiet kollha li trid il-liġi u minni Nutar maghrufa, qegħdin jidhru personalment:—

Is-Sur Arthur Bonello, negozjant, bin il-mejtin Arkitett u Inġinier Civili Joseph u Caterina née Imbroil, imwieled u joqgħod tas-Sliema.

Is-Sur Giuseppe Bonello, negozjant, bin l-imsemmijin mejtin Arkitett u Inġinier Civili Joseph u Caterina née Imbroil, imwieled il-Belt Valletta u joqgħod tas-Sliema.

L-Avukat Dottor Edwin Bonello, bin l-imsemmi Arthur u Marietta née Magri, imwieled u joqgħod tas-Sliema.

Minni Nutar maghrufin.

Il-komparenti jippremettu u jiddikjaraw:—

4) *omissis*

Kontestwalment il-komparenti kollha f'dana il-kuntratt qegħdin jikkostitwixxu bejniethom soċjetà kommerċjali in nome collettivo taht irragun soċjali "A. Bonello & Co." li għandha bhala oġġett tagħha il-kummerċ in generali tal-prodotti tad-ditta l-lum maghrufa bhala "Simonds-Farsons-Cisk Ltd" taht il-pattijiet u kon-dizzjonijiet li ġejjin, jiġifieri:—

1) is-sede tas-Soċjetà tkun f'tas-Sliema, Cathedral Street, numru hamsa u sebghin (75) jew fi kwalunkwe post iehor magħżul mis-soċi.

2) Għaż-żmien ta' għaxar (10) snin mill-ewwel (1) ta' Jannar, elf disa' mija disa' u erbghin (1949) rinnovabbli minn għaxar (10) snin għal għaxar (10) snin sakemm wiehed mis-soċji jew eredi tiegħu ma javzax bil-miktub lis-Soċji l-oħra jew eredi tagħhom almenu tletin (30) gurnata qabel ma jagħlaq it-terminu originali jew prorogat illi huwa ma jridx ikompli fis-Soċjetà.

3) It-tliet soċji f'dina s-Soċjetà jkunu tant is-soċji d'industria kemm is-soċji kapitalisti.

..... *omissis*

5) Il-profitti maqsuma bejn is-Soċji fil-proporzjon ta' terz (1/3) kull wiehed u f'din l-istess proporzjon jiġu sopportati l-perditi u l-ispejjeż.

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Edwin S. Engerer, L.P., produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

Second (2) April, one thousand nine hundred and fortynine (1949)

Before me Notary Dr Robert Girard and in the presence of the undersigned competent witnesses known to me Notary, personally came and appeared:

Mr Arthur Bonello, a trader, the son of the late Joseph, Architect and Civil Engineer and of the late Caterina née Imbroil, born and residing at Sliema.

Mr Giuseppe Bonello, a trader, the son of the said late Joseph, Architect and Civil Engineer, and of the late Caterina née Imbroil, born in Valletta and residing at Sliema.

Doctor Edwin Bonello, Advocate, the son of the said Arthur and Marietta née Magri, born and residing at Sliema.

Known to me Notary.

The appearers premise and declare:

4) *omissis*

The appearers are contextually constituting between them a commercial partnership en nom collectif under the style "A. Bonello & Co." having for its object the trading in general in the products of the firm now known as "Simonds-Farsons-Cisk Ltd." under the following terms and conditions:

1) The head office of the partnership shall be at number seventyfive (75) Cathedral Street, Sliema, or at any other place determined by the partners.

2) For a term of ten (10) years as from the first (1st) January, one thousand nine hundred and fortynine (1949) renewable for further terms of ten (10) years each unless one of the partners or heirs gives notice in writing to the other partners or heirs at least thirty (30) days before the expiry of the original or renewed term that he does not want to continue in the partnership.

3) The three partners in this partnership shall be both working and capitalist partners.

..... *omissis*

5) The profits and losses and expenses shall be apportioned between the partners, as to one third (1/3) portion each.

6) Is-Socċju Dottor Edwin Bonello jkollu huwa biss il-fakoltà li jirrappreżenta dina s-Socċjetà quddiem il-Qrati.

7) Is-Socċjetà tiġi rappreżentata quddiem it-terzi persuni u vice-versa biss mis-socċju Arthur Bonello u wara l-mewt ta' dana mis-socċji superstiti jew eredi tagħhom flimkien u mhux separatament.

8) Ir-rappreżentanza tas-Socċjetà fuq kwalunkwe att pubbliku jew privat tkun f'idejn is-socċju Arthur Bonello u wara l-mewt ta' dana f'idejn is-Socċji superstiti jew eredi tagħhom flimkien u mhux separatament.

9) Kull wiehed mis-socċji jkun jista' jirrappreżenta lis-Socċjetà ma' kwalunkwe Bank u kull wiehed minnhom ikun jista' jiffirma kwalunkwe dokumenti bankarju inklużi ċ-cheques kif ukoll kwalsijasi dokument iehor relattiv għal operazzjonijiet bankarji jew tad-dwana.

10) Il-managing Director ta' dina s-Socċjetà jkun biss is-socċju Arthur Bonello u wara l-mewt ta' dana jkunu Managing Directors is-socċji superstiti u wara l-mewt ta' wiehed minn dawn is-socċji superstiti jibqa' bhala Managing Director is-socċju superstiti bejniethom.

..... omissis

Magħmul, moqri u pubblikat, wara d-debita ċerzjorazzjoni, f'Malta, tas-Sliema, Tignè Wharf, numru sebgha u tletin (37) quddiem ix-xhieda Paul Bonavia, negozjant, bin il-mejjet Ettore, joqghod tas-Sliema u John Bonavia, negozjant, bin l-imsemmi mejjet Ettore, joqghod ukoll tas-Sliema.

(Iffirmati) A. Bonello
G. Bonello
Edwin Bonello
John H. Bonavia
Paul Bonavia
Dr Robert Girard,
Nutar Pubbliku, Malta.

Veru Estratt rilaxxjat mir-Registri tiegħi l-lum it-2 ta' April, 1965.

(Iffirmat) Dr Robert Girard,
Nutar Pubbliku, Malta.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha l-Regina, il-lum 3 ta' April, 1965.

J. BRIMMER,
Dep. Registratur.

6) The partner Doctor Edwin Bonello shall be the only person empowered to represent the partnership before the Courts.

7) The partnership shall be represented by the partner Arthur Bonello only and on his death by the surviving partners or their heirs jointly and not separately.

8) The representation of the partnership on any public or private deed is vested in the partner Arthur Bonello and on his death in the surviving partners or their heirs jointly and not separately.

9) Each one of the partners may represent the partnership with Banks and each one of them may sign bank documents including cheques as well as any other document relating to bank and customs transactions.

10) The partner Arthur Bonello shall be the sole Managing Director of the partnership and on his death the surviving partners shall be Managing Directors and on the death of any one of the latter partners the surviving partner shall be Managing Director.

..... omissis

Done, read and published, after due explanation of the contents hereof, at number thirty seven (37), Tignè Wharf, Sliema, in the presence of the witnesses Paul Bonavia, a trader, the son of the late Ettore, residing at Sliema and John Bonavia, a trader, the son of the said late Ettore, also residing at Sliema.

(Signed) A. Bonello
G. Bonello
Edwin Bonello
John H. Bonavia
Paul Bonavia
Dr Robert Girard,
Notary Public, Malta.

A true extract issued from my records this 2nd day of April, 1965.

(Signed) Dr Robert Girard,
Notary Public, Malta.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 3rd day of April, 1965.

J. BRIMMER,
Dep. Registrar.

PUBBLIKAZZJONIJIET GODDA NEW PUBLICATIONS

Rapport Uffiċjali tad-Debates ta' l-Assemblea Legislativa, l-Ewwel Sessjoni —
l-Ewwel Legislatura:—

Seduta Nru. 76 — Prezz 10d.
Seduta Nru. 77 — Prezz 2d.

Stampat fid-Dipartiment ta' l-Infommazzjoni.
Printed at the Department of Information